MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司

溫哥華總公司 434-1431
列治文分公司 273-8555

馬尚才 John Ma

Bus: 434-1431
Res: 255-2116
Pager: 667-3826

多寶實業公司，溫高華總公司，列治文分公司，中西經紀百餘人，忠誠爲僑社服務．凡一切有關地產事項，請與馬尚才經理洽商．

多寶地產，本年連個三價月，獲地產商會銷售冠軍．現再擴大營業，誠聘營業代表，凡有意地產行業或欲轉換環境，請與 John Ma 聯絡．

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

唐乃榮 PETER W. TONG

公司：434。1431
住宅：294。5165

房產、物業、生意買賣。忠誠服務。免費估價

減價

▲生意商業樓宇
雲東區上層三住宅單位，下層三生意單位，全租出。建築物全部翻新，好滑力。開價33萬餘。

▲新盤
BURNARY 堅固房屋，正層三睡房，土庫完成，地點適中方便近CENTRAL 公園開價14萬餘。
5090 BOUNDARY BBY.

陳官桃 Brian G. Chan

住宅：266-5797
266-5894
直接中文傳呼：680-7284

▲雲東區，16年新靚屋，近 TROUT LAKE，5睡房，全部完成，40呎濶，開價十八萬餘，抵買。
▲西區，42年新，4睡房，地大68x129.5呎，近OAK-RIDGE MALL, VAN. DUSEN GARDEN，及著名中小學，開價三十八萬餘。
▲西區，744西50街，大屋好地區，3睡房，招租每月租金千五元，請電詢問。
▲西區，786西53街，大屋地區幽雅，3睡房，大土庫，招租每月租金千六元，請電詢問。

鄧啓東 ALBERT TANG

COMMERICAL. RESIDENTAL. BUSINESS.
住宅：879-9605
傳呼機：667-0636
公司：434-1431
地址：2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9

▲近43街史域多利及乃街，27年士德高 BUNGALOW，一流保養，樓木地板，上三房，下三房。
▲兩廚兩廁兩廳，濕平地，靚景，交通便，近小學，價十七萬餘
▲溪仔麻讓，近京士威及域多利有649，電子遊戲機，租平，生意好，特價萬二元出售。
▲價 $368,880，溪仔鋪連貨業，現今業主已經營19年，前業主經營20多年，生意滔滔，年年賺大錢，前鋪後廳及廚房，樓上兩紅一睡房單位，土庫有凍房，工作間及貯貨空間，每層一千三百八十多尺，總面約四千尺，另有一間3年新特大平房，仔地 66x98，街角鋪，位於中心區
▲31街六睡房堅固靚屋地 35x112 價十三萬五請還價。

黎熙洲 Richard Lai

321-2945

為你更有效地出售及找尋好的投資物業的組合。

▲1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY $580,000
3400 方呎，地大79x167，四房好景，可應需求，代新業主興建新屋！！
星期六下午1至3時開放

▲位於 STH. GRANVILLE 區靚屋，地大 62.5x149 價

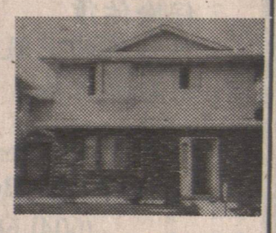
投資物業
▲西區11組栢文，50尺街角地，(RM-3區)，發展潛質佳，近 OAK 街及中央醫院。$750,000

MULTIPLE REALTY 李寶强 Daryl Lee

公司：434-1431
住宅：922-4572
唐人街栢文

1245E片打街

▲1245E片打街有11組個單位1組3睡房，2組3睡房，7組1睡房，入息$35,000一年可加租，開價 $398,000
▲METROTOWN 10單位，地區好保養好栢文，近快車站步行可到 METROTOWN 公司8至2睡房，2至1睡房，入息 $61,700 開價 $599,000
▲麵包店生意出讓，生財工具齊全，入息好，開價 $46,000
▲西區 3371 POINT GREY RD, 4000 平方尺，海景屋，開價 $1,300,000
▲1431 HARO ST. 市中心，地點旺，好入息屋可重建，地大 33x131，月租1900 開價 $398,000
▲西區，高尚住宅區，地大，屋靚，裝修一流，2550西33街，樓下2睡房，獨立門，可分租樓上2睡房，地段 60x127，開價 $428,000
▲444 CHESTERFIELD，北溫哥華入息屋，三個單位出租，收入共1200元，栢文地 40x90，開價$157,800
▲961-963 E.11TH 決完成2間前後孖屋，地段 33x122，每間面積約 1200 尺，三睡房，二間半廁所，瓦頂屋，熱水暖氣，交通方便，前面開價 $138,000，後面開價 136,000



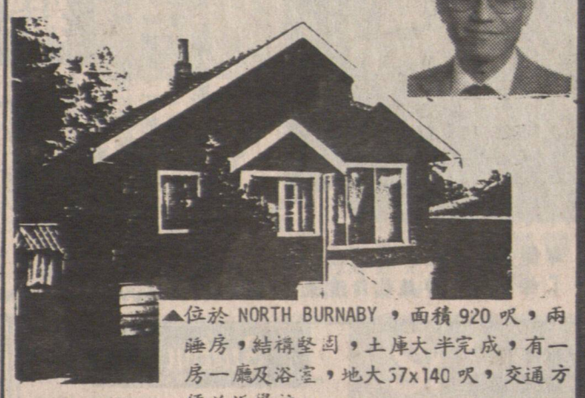
黃惠德 Cathy Wong

公司：434-1431
傳呼機：686-7256

▲新盤：大減價
域多利54街，47呎寬大辣，兩睡房，土庫完成一睡房單位，可以泊兩架車，減至十五萬九。
▲新盤：卅三年靚屋，三睡房，另外兩睡房單位在土庫，近巴士和快車站，正層全部梗木地台，面積一千一百呎，新裝修浴室和廚房，有陽台，近乃磨夾27街，只開價 $165,000 元。

李柏森 Patrick Li

公司：434-1431
住宅：986-4715
傳呼機：667-0662



▲位於 NORTH BURNABY，面積 920 呎，兩睡房，結構堅固，土庫大半完成，有一房一廳及浴室，地大 37x140 呎，交通方便並近學校。

Peter So 蘇肇祥

住宅：879-1845
傳呼：667-3926

▲東區地皮33x110呎平地，價七萬八。
▲六房紅瓦新屋域多利夾22街，價23萬8。
▲9年新建築商自建屋，除了保養一流樓上3房，樓下2房，各層廚廁浴齊備，價19年餘。
▲樓上2房，樓下2房，各層廚廁齊備，域多利夾36街，價12萬9。
▲孖屋標準地段，樓上2房，樓下一房，全部翻新，價12萬9。
▲三組合法入息屋，月租一千四百三十五，菲沙夾百老滙，價十二萬餘。
▲樓上三房，樓下兩房兩廚兩廁，菲沙夾18街，40年屋，價十三萬多。
▲兩間入息屋，標準地，價十三萬多。
▲四房翻新屋兩廚兩廁，域多利夾34街。
▲八年建築商自建大屋59x122呎地，保養一流，乃街夾53，價卅餘萬。
▲一房栢文價三萬八，緬夾14街。

黃衍嘉 Tom Wong

住家：254-8469
傳呼機：680-7331

▲菜欄生意出讓：生意佳及穩定，交通方便，泊車容易，因東主退休，急讓只開價二萬餘。
▲專人設計三房大屋，地 48x111，熱水，暖爐，2780平方呎，近27夾 RENFREW。
▲餐館生意，物業及生意連318點一平，140座位，3千平方尺，裝修設備起過十三萬，近唐人街，平租，價9萬餘。
▲新盤 RUPERT 及養良好，土庫完成有兩房，共兩浴室，三車房，面積2千2百尺，10年新，八街夾乃磨，二萬餘。
▲30餘年前開價十四萬餘的 NANAIMO 夾八街屋，土庫完成兩房，保養良好，地 33x124，近五街

已售出

胡耀威 Henry Wu

傳呼：735-2861
住家：324-5736
公司：434-1431

▲17年新溫哥華 [illegible] AL 樓上三房，樓下兩房，硬木地板，[illegible] 兩一千元，週六2至4時開放 2112 [illegible]。
▲3254 GRAVELEY 街 [illegible]，上下完成，土庫有廚房，要車車 [illegible] 116，開價十二萬餘，週日2至4時開
▲標準地 33x122，37年兩房平房，合小家庭或投資價十二萬餘，2536 ETON 街

已售已
已售出

程徐慧珊 ANNA CHENG

SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY
公司 581-1211 住家 589-2563
中英文直接傳呼電話 686-0906

▲1街夾RENFREW士多出讓，日營1千元，64
▲9機，價 $51,900
▲PORT COQUITLAM 市中心舒適咖啡室 $27,000，45座位物業另計。
▲DAVIE 旺街40座位快餐店，開價 $49,000
▲CHETWYND 埠生意連貨業，樓下經營戲院，錄影公司及小食店，樓上住宅，三十五萬三千
▲10個博覽會館出售，價60萬包括重新按裝。
▲SCOTT ROAD，全酒牌，9萬5，一百座位，舒適雅座。
▲雜貨店連物業地。可做油站。
▲FRASER HWY 商業大廈，年入 $16,550 價12萬5
▲96夾128街，SURREY，炸魚店3萬。
▲工業區，3。9畝，年入可達8萬9千5，價八十九萬五千。
▲保私製造廠，地 66x132 生意連物業 $275,000。
▲雜貨生意連物業，日營千四。郵局，地 100x190 39萬5。
▲有駕車學校4萬5。▲招牌廣告生意3萬3。▲TANNING CENTRE 美容生意2萬7。

何賽雄（梁太）

電話：255·4520

3。舊屋急賣或其他物業急讓，現金交易，請揑何賽雄（梁太）請電住家電話255。4520或公司。

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance
地址：328 E. Hastings Street
電話：687·8332

工商業樓宇分租

1）近唐人街及海皮工商業大廈年租每尺 4.75 起適合出入口商及無煙工廠或貨倉和辦公室，由 1.000 至 35,000 平方呎，（近歌亞街及亞力山大街）343 RAILWAY ST.

商業入息樓
。華埠 75' X 122'，共四個鋪位，五十八萬實價。
。華埠樓面積約三萬平方尺，年實收入約八至九厘，二百一十萬
請 687-8332 324-4018 MICHAEL CHANG 陳任賢先生

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠爲各界服務

代理
房屋買賣
物業收租
Autoplan
房屋
汽車
生意
醫藥
燕梳

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261·8118

謝日昌 SAMUEL TSE

pager: 686-1238
OFF: 261-8118
HOME: 430-8427

楊文泉 MIKE YOUNG

PAGER: 645-6686

葉亨利 HENRY YIP

公司：261-8118
住宅：255-5917
免費估價

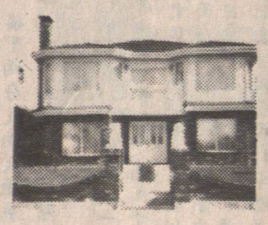
恒基置業 柯其毅 KENNETH AW

公司：261-8118 住家：327-1689
現金購買商住物業。免費估價。請隨時聯絡

▲七街近域多利，標準地，樓上三房，土庫完成有三房及廚廁，叫價十五萬餘。

▲ 3284 E.28TH AVE.，上兩房，冰箱冷氣，大廚房，另有洗衣房，地方雅潔，土庫另有一房，價十二萬餘。

▲10年新，VAN.SP. 上三房下兩房，有廚廁，價十八萬餘。



▲KILLARNEY 區，一年新地大 41x129 BUILDER，自住地方買用，特別堅固，叫價廿八萬餘，歡迎減價。

新盤
○4房三廳一飯廳，兩浴室。
○三層，可轉為五睡房。
○近小學及巴士站。
○鬧街，靜區。
○2735 TRIUMPH ST.
○來電詢問，隨時歡迎。

▲四睡房，一客廳及飯廳，33x116 近22街及域多利，開價 $109,900 有意買或租請來電。

▲BC內陸經營多年餐館近公路，有遊客，附近板廠，有長期食客，生意隱定，有發展前途，設備齊，易營理，座位一百餘，餐房或自座式齊備，有濶大停車場，樓上有4睡房住宅，生意連貨業 36萬8千。

馮國光 DOMINIC FUNG

公司：261-8118
住家：255-5699
傳呼機：686-9051

新盤：一年新大屋，地 39.5x138.3，實用面積 3600 平方呎，七睡房五廁所，旋轉樓梯，水晶燈，紅瓦頂，減價 $279,000

▲新盤：喜士定東夾 NANAIMO，近小學，巴士站，商場，三單位大屋五睡房三廁更可完成土庫為第四單位 33x122 地，只售 $159,900
▲新盤：61街近 KNIGHT 49.5x116，大地，面對公園網球場有四睡房，石柴牆屋只售 $143,000
▲新盤：理髮美容院，4座位，兩洗頭盤，在菲沙夾27，只售八萬八。

KEYSTONE REALTY LTD. ☎ 261-8118

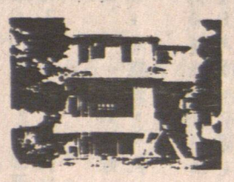
☎ 420-1851
667-3989

胡鶴洲
KEN WU
Bsc MIEE

西區新孖屋
● 前 $195.000
● 後 $190.000
● 8377 Shaughnessy

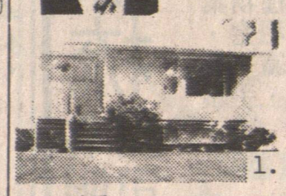
六年新孖屋
● 4×1100 呎月入 $2200
● 純利 $24,000
● 特平 $265.000

● 新屋 7601 Osler W. $409.000 即將入伙

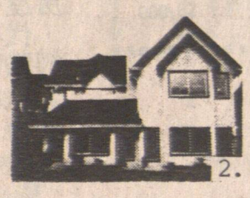


李志雄 ALLEN LEE

公司：261-8118
住家：263-3842
直接中文傳呼：645-3896



1.



2.

1. ▲西區 KITSILANO，25年屋，正層三房，下層一房，有二廚廁，33x120，開價二十五萬九千。
2. ▲西區 MARPOL 半近公園新孖房 1670 SQ.FT.，地 45x122，三房兩廳，手工好，價內二十二萬九千起。
▲商業樓 COMMERCIAL 夾 PARKER 13年新的鋪位，樓上辦公室，開價26萬。
▲咖啡室四十七位。日入四百。貴沙街。

張賀凱 RICHARD CHEUNG

住宅：255-9888
傳呼機：680-0328

▲ KERR 街近45街，地 44x125，22年新，約 2700 呎屋，上三房，下二房租 $535，保養好，價廿一萬餘
▲兩間新屋興建中 KILLARNEY 靚區，共五睡房，新屋設備齊，三層結構，開價廿六萬九千。
▲結實石米好屋，2587 東8街，上下各兩房，近學校巴士及購物，有景，價十四萬餘。
▲ KILLARNEY 區，地 34x132，上三房，下二房有廚廁，30年新，街角地，價十八萬九千。
▲密子街高尚地區，環境一流，寧靜幽雅，地大 55x110，正層三房兩廳有會房，花園美麗別墅，價廿七萬餘。
▲ FRASERVIEW 極靚景區，46x120 地，共三房兩廳土庫家庭室，保養好，價十九萬餘。
▲數間菜市廉讓及埠仔餐館連 DISCO 生意割愛，來電查詢。